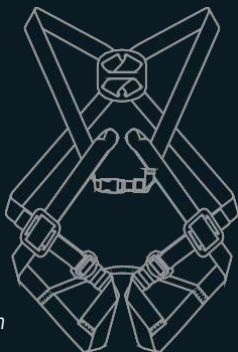


Kapriol®

ZUHANÁSGÁTLÓ EASY
EASY HARNESS
HARNAIS EASY
AUFFANGGURT EASY
ARNÉS EASY
UPREGA EASY



Gyártói utasítások és információk

Manufacturer's instruction and information

Instructions et informations du fabricant

Herstelleranweisung und Informationen

Instrucción e información del fabricante

Οδηγίες και πληροφορίες κατασκευαστή

EN361:2002

Ευρωπαϊκός κανονισμός 2016/425 - European Regulation 2016/425

- Règlement Européen 2016/425 - Europäische

Verordnung 2016/425 - Reglamento Europeo 2016/425 -

Ευρωπαϊκός Κανονισμός 2016/425

CE 0082



- Mielőtt a terméket használnál, figyelmesen olvasd el az utasításokat • Read carefully the manual before using the equipment • Prendre connaissance du manuel d'instructions avant d'utiliser le dispositif • Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden • Antes de usar el DPI leer siempre el manual de instrucciones de uso

ALAPVETŐ ELVEK A MAGASBÓL TÖRTÉNŐ ESÉS ELLEN VÉDŐ SZEMÉLYES VÉDŐESZKÖZÖK FELHASZNÁLÓI SZÁMÁRA

- A személyes védőeszközöket képzett és hozzáértő személynek kell használnia.
 - A személyes védőeszközöket nem szabad olyan személyeknek használni, akiknek egészségi állapota befolyásolhatja a biztonságát a mindennapi és vészhelyzeti használat során.
 - Sürgősségi tervet kell készíteni azoknak az esetleges vészhelyzeteknek a kezelésére, amelyek a munka során felmerülhetnek.
 - Amikor a védőeszközzel függeszte vagyunk (például egy esés megállításakor), figyeljünk a függészteszi szindróma tüneteire.
 - A függészteszi szindróma tüneteinek elkerülése érdekében győződj meg arról, hogy a megfelelő sürgősségi terv készen áll.
 - Tilos a berendezések módosítása vagy kiegészítése a gyártó írásbeli engedélye nélkül.
 - Minden javítást kizárólag a berendezés gyártója vagy annak hitelesített képviselője végezhet.
 - A személyes védőeszközöket nem szabad a korlátokon kívül vagy rendeltetésüktől eltérő célokra használni.
 - A személyes védőfelszerelésnek egyéni használatra szánt eszköznek kell lennie.
 - Használat előtt győződj meg arról, hogy a magasból történő esés elleni védelmi rendszer összes eleme összeegyeztethető egymással.
- Rendszeresen ellenőrizze a berendezés karabinereit és a komponensek beállításait, hogy elkerülje a véletlen kilazulást és leválást.
- Tilos olyan védőeszköz-sorozatok használni, amelyekben egy berendezés bármely komponensének működését egy másik komponens működése akadályozza.
 - Minden egyes személyes védőeszköz használata előtt kötelező egy előzetes ellenőrzést végezni a berendezésen, hogy biztosak legyünk abban, hogy jó állapotban van és megfelelően működik.
 - Az előzetes ellenőrzés során minden berendezési elemet meg kell vizsgálni károsodás, túlzott kopás, korrózió, kopás, vágások szempontjából, különösen figyelembe véve:

1. övekben és hevederekben - csatok, szabályozó elemek, rögzítési pontok, szalagok, varratok, gyűrűk
2. energiaelnyelőkben - gyűrűk, szalagok, varratok, burkolatok, karabinerek;
3. textil kötelekben vagy mentő vagy vezetőkötelek - kötél, gyűrűk, karabinerek, szabályozó elemek, csatlakozások;
4. acél kötelekben vagy mentő vagy vezetőkötelek - kábelek, drótok, csipeszek, gyűrűk, karabinerek, szabályozó elemek;
5. visszahúzható zuhanásgátlókban - kábel vagy szalag, tekercs és fékrendszer, burkolat, energiaelnyelő, karabinerek;
6. vezetett típusú zuhanásgátlókban - az zuhanásgátló test, csúszási funkció, zárómechanizmus, szegecsek és csavarok, karabiner, energiaelnyelő;
7. karabinerekben - főttest, szegecsek, zárómechanizmus.

- A rendszeres ellenőrzés során ellenőrizni kell a berendezés címkejének olvashatóságát.
- Bizonyos összetett felszerelések, például néhány típusú visszahúzható zuhanásgátló esetében a rendszeres ellenőrzést csak a gyártó vagy annak hitelesített képviselője végezheti el.
- Ha a berendezést külföldre értékesítik, a kereskedőnek a használati, karbantartási, rendszeres vizsgálati és javítási utasításokat az adott ország nyelvén kell biztosítani.
- A személyes védőeszközöket azonnal ki kell vonni a használatból, ha kétségek merülnek fel biztonsági állapotukkal kapcsolatban, és nem szabad újra használni őket, amíg a berendezés gyártója vagy képviselője írásos megerősítést nem ad az alapos ellenőrzés elvégzése után.
- A személyes védőeszközöket azonnal ki kell vonni a használatból és megsemmisíteni (vagy követni kell a berendezés kézikönyvének részletes utasításait) ha esés megállítására használták őket.
- Egy zuhanásgátló heveder (EN 361 szerinti) az egyetlen elfogadható testvédő eszköz, amelyet zuhanásgátló rendszerben lehet használni.
- A magasból történő esés elleni védelmi rendszer kizárólag az zuhanásgátló hevederrel jelölt "A" betűvel ellátott rögzítési pontokhoz lehet csatlakoztatni.
- A magasból történő esés elleni védelmi rendszer rögzítési pontjának stabil szerkezetűnek és olyan elhelyezkedésűnek kell lennie, amely korlátozza az esés lehetőségét és minimalizálja a szabad esés hosszát. A berendezés rögzítési pontjának a munkavégzés helye felett kell elhelyezkednie. A rögzítési pont formájának és szerkezetének biztosítania kell a berendezések állandó csatlakoztatását, és nem okozhatja azok véletlen leválását. A berendezés / rögzítési pont minimális statikus ellenállása 12 kN. Ajánlott az EN795 szerinti és annak megfelelően jelölt strukturális rögzítési pont használata.
- Kötelező ellenőrizni a munkaterület alatti szabad teret, amelynél a személyes védőeszközöket használjuk.

Magasból történő zuhanás elleni védelem: annak érdekében, hogy elkerüljük az ütközést tárgyakkal vagy a talajjal az esés megállítása során, a munkavégzés alatti szabad eséstér értékét a használni kívánt védőeszközök használati utasításában kell ellenőrizni.

- Sok veszélyforrás van, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a biztonsági előírásokat be kell tartani a berendezés használata során, különösen: - a biztonsági kötelek vagy mentőövek éles élekre való ráhúzása vagy hurkolása - bármilyen hiba, mint például vágás, kopás, korrózió, - időjárási hatások, - lengő hatás, - extrém hőmérsékletek, - vegyi anyagok, - elektromos vezetőképesség.

- A személyes védőeszközt az eredeti csomagolásban (pl. nedvességálló textilszáokban vagy alumíniumban vagy acél vagy műanyag tokban) kell szállítani, hogy megvédje a károsodástól vagy a nedvességtől.

- A berendezést úgy lehet tisztítani, hogy az nem befolyásolja negatívan a berendezés gyártásához használt anyagokat. A textil termékekhez használjon semleges tisztítószerrel finom szövetekhez, kézzel vagy géppel mossa és öblítse le vízzel. A műanyag alkatrészeket csak vízzel lehet tisztítani. Ha a berendezés nedves lesz, akár használat, akár tisztítás közben, természetes módon kell hagyni megszáradni, és távol kell tartani a közvetlen hőtől. A fémtermékekben néhány mechanikai alkatrész (rugó, tű, zsanér stb.) rendszeresen kenhető a jobb működés érdekében. A karbantartási és tisztítási műveleteket a berendezés kézikönyvében található részletes utasítások szerint kell végrehajtani.

- A személyes védőeszközöket csomagolás nélkül, jól szellőző helyen, közvetlen fénytől, UV sugárzástól, nedves környezettől, éles szélektől, extrém hőmérsékletektől és maró vagy agresszív anyagoktól védve kell tárolni.

- A biztonsági hevederek az zuhanásgátló berendezések alapvető elemei, és megfelelnek az EN 361:2002 szabványnak.

- A heveder használata magasból történő esés elleni személyes védőeszközökkel összhangban kell legyen ezeknek az eszközöknek a kézikönyvében található utasításokkal, és a következő szabványoknak kell megfelelnie:

1. EN353-1, EN353-2, EN355, EN360 - zuhanásgátló rendszerekhez;

2. EN362 - csatlakozókhoz;

3. EN1496, EN341 - mentőeszközökhöz;

4. EN795 - rögzítő eszközökhöz.

LEÍRÁS

A biztonsági heveder egy testvédő eszköz, amelyet az EN 363 szabványban leírt zuhanásgátló rendszerekben kell használni. A heveder tanúsított és megfelel az EN 361: 2002 szabványnak, mint testeveder, amelyet zuhanásgátló rendszerekben kell használni.

A teljes heveder poliészter szalagdarabokból készül, amelyeket fémből készült csatlakozókkal varrnak össze és kötnék össze. Ez a konfiguráció teljes biztonságot és munkavégzési kényelmet biztosít.

ALAPFELSZERELÉS

Hátsó rögzítőgyűrű - az zuhanásgátló rendszer rögzítéséhez; első rögzítőgyűrű - az zuhanásgátló rendszer rögzítéséhez; karabiner és szabályozó csatok - a heveder használata közbeni kényelem érdekében;

HASZNÁLATI IDŐ, RENDSZERES VIZSGÁLATOK

A biztonsági öveket legalább egyszer minden 12 hónapban meg kell vizsgálni az első használat dátumától kezdve. A rendszeres vizsgálatokat kizárólag képzett és hozzáértő személy végezheti, aki a gyártó által engedélyezett. A munka típusától és környezeti feltől függően gyakoribb vizsgálatokra lehet szükség. Minden rendszeres vizsgálatot a termék élettartamkártyájában kell rögzíteni.

A KÉSZÜLK MÁXIMÁLIS ÉLETTARTAMA

A heveder maximális élettartama a gyártás dátumától számított 10 év.

FIGYELEM: a heveder maximális élettartama a használat intenzitásától és a használati környezettől függ. A heveder használata nehéz környezetben, tengeri környezetben, éles szélekkel való érintkezésben, extrém hőmérsékleteknek vagy agresszív anyagoknak való kitettség esetén csökkentheti a heveder élettartamát.

HASZNÁLATBÓL VALÓ KIVONÁS

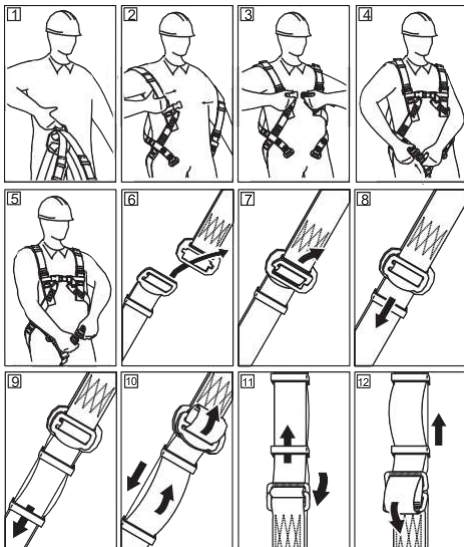
A hevedert azonnal ki kell vonni a használatból és meg kell semmisíteni, ha esés megállítására használták, vagy nem felelt meg a rendszeres ellenőrzésnek, vagy kétségek merülnek fel megbízhatóságával kapcsolatban.

ÉRTESÍTŐ SZERVEZET

Értesítő szervezet az EU típusvizsgálatra a PPE 2016/425 rendelet szerint: APAVE SUD EUROPE SAS (szám: 0082) -CS 60193-F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCIAORSZÁG

Értesítő szervezet a termelés ellenőrzésére:

APAVE SUD EUROPE SAS (szám: 0082) -CS 60193-F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCIAORSZÁG



HOGYAN KELL VISELNI A HEVEDERT

1. Vegye fel a hevedert a hátsó rögzítőnél.
2. Helyezze a szalagot először az egyik, majd a másik vállára, ügyelve arra, hogy ne csavarja meg.
3. Csatolja össze az előlő műanyag csatot és állítsa be a szalag feszességét.
4. Húzza át az egyik, majd a másik combpántot a csaton, ügyelve arra, hogy ne csavarja meg.

AZ ACÉLCSAT CSATLAKOZTATÁS A COMBPÁNTOKHoz

5. Combcsatok beállítása
- 6-7-8. Vállcsatok beállítása

9. Meghúzás
10. Kioldás
11. Meghúzás
12. Kioldás

A TESTHEVEDER MEGFELELŐEN VAN FELVÉVE, HA:

- egy kezet be tudunk csúsztatni a testheveder övei és ruházatunk közé;
- a hátsó csatlakozó csat a lapockánk magasságában helyezkedik el;
- a mellőv a mellkas közepén helyezkedik el;
- az övek szabad végét a hurokkal védjük és a testhevedhez csatlakoznak.

HOGYAN CSATLAKOZTASSUK A ZUHANÁSGÁTLÓ RENDSZERT:

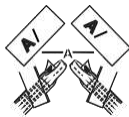
A zuhanásgátló rendszert csak az testheveder azon rögzítési pontjaihoz szabad csatlakoztatni, amelyeket nagybetűs A betűvel jelöltek. Az zuhanásgátló rendszert csak a következőkhöz szabad csatlakoztatni:

- közvetlenül a hátsó rögzítési ponthoz vagy
- az testheveder mindkét előlő textilgyűrűjéhez. Szigorúan tilos az zuhanásgátló rendszert csak egy előlő gyűrűhöz csatlakoztatni.

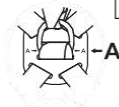
A hátsó rögzítési pontot egy nagybetűs A betű jelöli - a hátsó műanyag táblán az A betűk és a hátsó rögzítési pontot mutató nyílak vannak rányomtatva (2).

Az előlő rögzítési gyűrűket a nagybetűs A/2 betűk jelölik, amelyek minden gyűrűn belül címkén található (1).

1

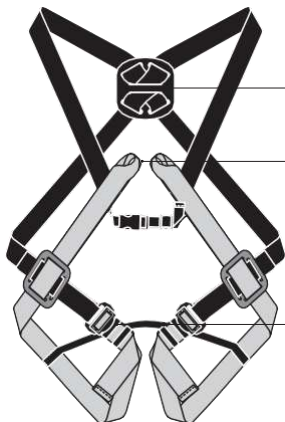


2



**TERMÉK CÍMKE / HARNESS IDENTITY LABEL / ÉTIQUETTE
PRODUIT / AUFFANGGURT-KENNZEICHENSCHILD / ETIQUETA
IDENTIFICATIVA DEL ARNÉS / ETIKETA PROΪONTOS**

1	GAMMA DUE
2	Art. xxxxx
3	Data produzione MM.YYYY
4	Numero di serie 0000001
5	EN 361:2002
6	CE 0082
7	
8	
9	Kapriol®



1. Termék neve / Product name / Dénomination du produit / Produktname /
Número del producto / Ονομασία προϊόντος
2. Cikkszám / Item ref. / Numéro de réf. du produit / Artikel-Ref. / Referenciadel
artículo / Αριθμός αντικειμένου
3. Gyártás hónapja és éve / Moth and year of manufacture / Mois et année de
fabrication / Monat und Jahr der Herstellung / Mes y año de fabricación / Μήνας
και έτος παραγωγής
4. Sorszám / Serial number / Numéro de série / Seriennummer / Número de serie /
Σειριακός αριθμός
5. Európai szabvány / European standard / Norme européenne / Europäische
Norm / Norma europea / Ευρωπαϊκό πρότυπο
6. CE jelölés / CE marking / Marquage CE / CE-Kennzeichnung / Marca CE /
Σήμανση CE
7. A gyártásellenőrzésre kijelölt szervezet / ID number of notified body for
control production / Numéro d'ident. de l'organ. notifié chargé du contrôle de la
fabrication / Identifikationsnummer der für die Produktionskontrolle der Ausrüstung notifizierten
Stelle / Número de identificación del organismo notificado para el con- trol de la
producción / Κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής
8. Használat előtt olvassa el kézikönyvet / Before using read the manual / Lire le mode
d'emploi avant toute utilisation / Lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung / Leer el manual
antes del uso / Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση
9. Gyártói jelzés / Marking of the manufacturer / Marquage fabricant /
Herstellerkennzeichnung / Marca del fabricante / Μάρκα του κατασκευαστή
10. Hátsó csatlózás / Back attachment point / Point d'attelage arrière / Hinterer
Befestigungspunkt / Punto de sujeción posterior / Πίσω εξάρτημα
11. Elülső rögzítés / Front attachment point / Anneau antichute sternau / Einen
Frontalangriff / Punto de fijación pectoral / Στερνική προσκόλληση
12. Beállítások / Adjustment / Réglage / Justierung / Regulación / Προσαρμογές

LUG 2019 - Rev.2

Morganti Spa

Via S.Egidio, 12

23900 LECCO Italy

Tel. +39 0341 215411

Fax +39 0341 215400

kapriol@kapriol.com

www.kapriol.com



cikksz. 27887